

09 11

— 10 11 2018

**LA 7<sup>E</sup> VIE DE  
PATTI SMITH  
CLAUDINE GALEA  
BENOÎT BRADEL**



**Théâtre National de Bretagne**

Direction Arthur Nauzyciel

1 rue Saint-Hélier

35000 Rennes

**T-N-B.fr**

# LA 7<sup>E</sup> VIE DE PATTI SMITH CLAUDINE GALEA BENOÎT BRADEL

À la fin des années 1970, dans un village près de Marseille, une jeune fille timide porte difficilement ses 16 printemps. Jusqu'au moment où elle entend une voix. C'est Patti Smith qui, avec *Horses*, entre dans la légende. L'adolescente va s'imaginer une correspondance secrète avec son idole. La voix de Patti Smith se révèle comme la clé de ses vertiges. Ce dialogue fictif est porté par Marie-Sophie Ferdane qui passe la parole à ses musiciens, déclame du Rimbaud, chante le rock and roll, murmure les psaumes de Patti, danse avec une grâce habitée.

*At the end of the 1970s in a village near Marseilles, a young girl has difficulty coming to terms with being 16... until she hears the voice of Patti Smith singing Horses. Then, like so many other fans, the 16-year old imagines a secret correspondence with her idol. This fictional dialogue is inhabited by Marie-Sophie Ferdane who recites Rimbaud, then hands over to her musicians, sings rock and roll, and dances with consummate grace. An incomparable musical performance staged by Benoît Bradel, artistic director of Zabrika, based in Brittany.*

## EXTRAIT

J'avais dit Patti. Patti Smith.  
C'est elle qui était venue. Qui était là.  
Elle et moi, rien à voir. Elle et moi,  
tout le contraire. L'opposé.  
Ça n'empêche pas. On se ressemble. Au fond,  
on est pareilles.  
Quelque chose a commencé avec la musique.  
J'avais 16 ans, elle en avait 30. Elle faisait  
un tabac sur la scène rock. J'allais au lycée.  
Elle vivait à New York.  
J'habitais dans la banlieue de Marseille.  
Elle dévorait la vie par tous les bouts,  
j'avais failli la quitter la vie quelques mois  
auparavant.  
Elle était célèbre, avait des fans dans le monde  
entier, je n'étais pas une fan, je n'écoutais  
pas de rock, je ne suivais pas la mode punk,  
je n'avais pas d'idole, je ne connaissais pas  
le sexe, la drogue, l'alcool, les boîtes de nuits.  
J'étais une oie blanche, elle était une star.  
(Mais je l'avais écoutée un samedi après-midi,  
et elle m'était entrée dans le corps, à l'endroit  
exact où le corps est tout, les sens,  
les émotions, l'intelligence, l'esprit, tout.)  
La grâce d'une VOIX m'avait traversée une  
après-midi de l'année 1976 au bord de la mer.  
Elles m'étaient entrées dans le corps, l'artiste,  
l'inclassable, l'androgyne, la rebelle,  
la femme libre.  
J'avais dit Patti. Patti Smith.

Avec **MARIE-SOPHIE FERDANE**  
**THOMAS FERNIER**  
**SÉBASTIEN MARTEL**

Hors les murs  
Opéra de Rennes  
Durée 1h

**« On projette toujours ce qu'on est, ce qu'on n'est pas,  
ce qu'on voudrait être, ce qu'on croit être, sur les artistes.  
Ils sont là pour nos rêves, nos utopies. Pour nos faiblesses.  
Pour nos illusions. Pour nos grandeurs. »**  
— Claudine Galea

3

Projet de

**BENOÎT BRADEL**

Performance musicale et théâtrale  
d'après le roman *Le Corps plein d'un rêve*  
et la pièce radiophonique  
*Les 7 vies de Patti Smith* de

**CLAUDINE GALEA**

Adaptation

**BENOÎT BRADEL**

**CLAUDINE GALEA**

Lumière

**JULIEN BOIZARD**

Régie générale et son

**MORGAN CONAN**

Administration

**ÉMILIE LELOUP**

Diffusion

**KARINE BELLANGER – BORA BORA**

**PRODUCTIONS**

Résidence de création lumières

**OPÉRA DE RENNES**

Production : Zabrika.

Coproduction : Terres de Paroles, Normandie;  
Région Île-de-France.

Avec le soutien de Théâtre Ouvert, Paris;  
Au bout du plongeur, Rennes Métropole;  
Le Relais (Le Catelier) et de la SPEDIDAM.  
Avec le soutien de l'équipe technique de  
l'Opéra de Rennes.

Remerciements : Corine Petitpierre,  
Laurent Poitrenaux, Chocolate Genius

Zabraka est subventionnée par le Ministère  
de la Culture — DRAC de Bretagne,  
le Conseil régional de Bretagne  
et le Conseil départemental du Morbihan.  
Avec le soutien de la ville de Lorient.

*Les 7 vies de Patti Smith* a été lauréat du Prix  
Radio SACD en 2009 et du Prix des Radiophonies  
2008, et a été commandé par France Culture  
dans le cadre de la série *Les Icônes du rock*  
d'après le roman *Le Corps plein d'un rêve*  
de Claudine Galea.

### **POUR PROLONGER LA LIBRAIRIE LE FAILLER**

Installée au TNB chaque soir de  
représentation, découvrez les textes  
et ouvrages en lien avec le spectacle.

### **POUR PARTAGER LE BAR-RESTAURANT DU TNB**

Venez partager un moment de convivialité  
et rencontrer les artistes au bar-restaurant  
du TNB. Plats du jour et petite restauration  
vous sont proposés tous les soirs de spectacles  
de 18h à 1h. Ouverture également les samedis  
et le dimanche 18 novembre à partir de 14h.



# ENTRETIEN AVEC BENOÎT BRADEL

## Quels sont votre univers, votre parcours ?

Je viens d'un théâtre très musical, où le texte, le mouvement, la musique, la musicalité du texte sont toujours mis en avant. Un théâtre hybride qui m'a amené à travailler avec des artistes de la danse, du cirque, du cinéma... L'année dernière j'ai créé *Au Bois*, d'après un texte de Claudine Galea, au Théâtre National de Strasbourg, avec un compositeur de musique contemporaine et Sébastien Martel qui vient de la pop et du rock. J'aime chercher les frottements, provoquer les étincelles entre ces différents langages, tout ce qui vient modifier notre regard. Cela nourrit mon travail depuis des années.

## Quelle est la genèse de *La 7<sup>e</sup> vie de Patti Smith* ?

Claudine Galea travaille des écritures diverses. J'ai d'abord entendu sa pièce radiophonique pour France Culture sur les icônes du rock puis j'ai lu son roman dans lequel elle raconte sa propre expérience. Elle a alors 16 ans, vit dans la banlieue de Marseille, un peu empêtrée dans son adolescence, et puis la voix de Patti Smith surgit et lui ouvre de nouvelles voies... C'est quelque chose qu'on a tous vécu dans ce moment de l'adolescence, quand des influences fortes et souvent musicales peuvent nous accompagner, nous transformer. Ce roman, *Le corps plein d'un rêve*, raconte à la fois son histoire et celle de Patti Smith. Un parcours exceptionnel qui influence nombre d'artistes. La figure d'une femme forte qui écrit, peint, joue, et qui n'est pas dans les stéréotypes du star system, qui n'est pas dans ce mythe de la drogue, de l'alcool, de la destruction, souvent lié au rock. Elle traverse aussi les générations, et vient de fêter ses 70 ans. Aujourd'hui encore des jeunes gens peuvent accéder à cette musique, à cette pensée, à cet engagement.

J'aime que les spectacles soient accessibles à différents âges, les partager entre générations, ce qui est le cas de ce projet.

## Pour autant il ne s'agit pas d'une biographie de Patti Smith ?

Le point de départ est bien cette adolescente de la banlieue de Marseille qui se nourrit de cette influence et d'autres apports, de la littérature par exemple, Marguerite Duras, Rimbaud. Le projet s'est finalement monté assez vite, grâce à Terres de Paroles en Normandie et Théâtre Ouvert. J'ai rencontré Marie-Sophie Ferdane lors d'une lecture musicale pendant le festival d'Avignon sur *L'enfer de Dante* et j'ai été bluffé par sa capacité à nous faire entendre un texte et à vibrer avec la musique. Et j'ai eu envie d'associer les 2 musiciens – Thomas Fernier et Sébastien Martel – qui composent avec elle le trio. L'idée n'était pas de jouer du Patti Smith mais de retrouver l'énergie et l'invention du rock, de sa musique, un dialogue entre voix et guitares. Creuser aussi le rapport entre la littérature et la musique. Comment les choses se disent entre le poème, le discours et le récit, dans une forme simple, presque instinctive où chacun s'est investi. Et on ne sait plus trop si c'est cette jeune fille qui raconte, ou si c'est Patti Smith qui nous parle, au fil d'allers-retours entre la France et les États-Unis, entre les années 70 et aujourd'hui. Marie-Sophie Ferdane, qui a un sens de la musique aigu, s'est beaucoup impliquée dans l'écriture, le montage des textes, le rapport au chant. Nous ne reprenons pas de chansons de Patti Smith. Et nous nous sommes livrés à de longues heures d'improvisation avec les musiciens, jusqu'à ce que notre partition soit très écrite.

— Propos recueillis par Raymond Paulet,  
septembre 2018

# BENOÎT BRADEL

## METTEUR EN SCÈNE

Benoît Bradel est metteur en scène et directeur artistique de Zabraka et du festival **Parcours Tout Court**. Après diverses expériences de théâtre et de cinéma, il fonde en 1994 la compagnie Zabraka. Depuis, il crée et met en scène des spectacles hybrides autour de textes de Gertrude Stein et Robert Walser, et autour de l'univers de John Cage, Marcel Duchamp et Erik Satie. Entre 1995 et 2006, il poursuit son travail sur les images et le son comme collaborateur artistique et vidéaste avec Jean-François Peyret et plusieurs metteurs en scène et chorégraphes. En 2008, Zabraka s'implante en Bretagne, dans le Morbihan. Benoît Bradel devient artiste associé au Théâtre de L'Aire Libre dans la métropole rennaise et crée 3 spectacles intergénérationnels avec Fanny Catel : *A.L.i.C.E* (2009), *Zone Éducation Prioritaire* de Sonia Chiambretto (2011), *Rose is a rose* d'après *Le Monde est rond* de Gertrude Stein (2012), où il affirme la place de la musique dans son écriture. En 2015, il crée *Je te souviens au Trio...s*, spectacle autour de la mémoire. Il réalise un moyen métrage *Le Bel âge* avec de jeunes nonagénaires. Il met en scène plusieurs textes de Claudine Galea : *La 7<sup>e</sup> vie de Patti Smith* (2017) d'après la pièce radiophonique *Les 7 vies de Patti Smith* et le roman *Le corps plein d'un rêve* ; et *Au Bois* (2018). Parallèlement à ses créations, il fonde en 2010 **Parcours Tout Court**, rencontres de formes transdisciplinaires en Bretagne.

# CLAUDINE GALEA

## AUTEURE

Claudine Galea écrit du théâtre, des romans, des albums, des textes radiophoniques. Les textes dramatiques de Claudine Galea sont publiés aux éditions **Espaces 34**, ses romans au Rouergue, au Seuil, chez Thierry Magnier et à l'Amourier. Claudine Galea appartient au Comité de rédaction de la *Revue Parages* (revue du Théâtre national de Strasbourg), de la *Revue UBU*, *Scènes d'Europe*.

# PATTI SMITH

## ICÔNE ROCK

Révélee par son album fondateur *Horses* en 1975, mélange électrique de poésie scandée et de rock brut, Patti Smith associait le Velvet Underground et Arthur Rimbaud pour entrer dans la légende et devenir la marraine du mouvement punk naissant à New York. Icône rock adulée, poétesse, écrivaine, peintre, photographe, l'Américaine embrasse tous les arts pour créer une œuvre exceptionnelle, écorchée et sans aucune concession. Aujourd'hui, la chanteuse bohème à la longue chevelure blanche reste toujours cette femme libre et révoltée qui n'a jamais renoncé à ses idéaux. Elle vient de publier un essai littéraire, à la manière d'un journal intime, *Dévotion*, chez Gallimard.

# THOMAS FERNIER MUSICIEN

Thomas Fernier est musicien et compositeur de formation autodidacte.

Il collabore avec les labels Magnetic Recordings, Partycul System et Classwar Karaoke. Pour le théâtre et la danse, il crée les bandes-son et musiques des spectacles de Benoît Bradel / Cie Zabraka, de Frédérique Mingant / Cie 13/10° en Ut (1984, 2017), de Nadia Beugré (*Tapis Rouge*, 2017). Il collabore sur des créations sonores et visuelles de plusieurs spectacles de Jean-François Peyret : *Un Faust*, *Histoire Naturelle* (1998), *Turing Machine* (1999), *Histoire Naturelle de l'Esprit : suite et fin* (2000). Il participe à toutes les éditions du Festival Parcours Tout Court organisé par Benoît Bradel.

# MARIE-SOPHIE FERDANE ACTRICE

Marie-Sophie Ferdane est actrice. Elle a notamment travaillé avec Pascal Rambert, Denis Podalydès, Marc Lainé. En 2017, elle joue *La 7<sup>e</sup> vie de Patti Smith* de Claudine Galea, mis en scène par Benoît Bradel, et repris au Festival TNB en 2018 à l'Opéra de Rennes. Elle joue dans le film *Les heures souterraines* de Philippe Harel et récemment dans *Je ne suis pas un homme facile*, premier long-métrage d'Éléonore Pourriat. Elle vient de terminer le tournage de la première saison de Philharmonia pour France 2 où elle interprète une chef d'orchestre. À la question c'est quoi jouer ? elle répond : « Jouer, c'est tuer la solitude. C'est être là, sur le plateau, sans tricher. C'est se rassembler en scène, malgré le flou des choses et le flou de soi. Il faut tout donner, ses rêves, sa pudeur, son temps, son corps. »

Actrice associée au TNB, elle a rejoint en 2018 l'équipe pédagogique de l'École du TNB. Pour Arthur Nauzyciel, elle a interprété Nina dans *La Mouette* de Tchekhov et Marguerite Gautier dans *La Dame aux camélias* créée au TNB en septembre 2018.

# SÉBASTIEN MARTEL MUSICIEN

Sébastien Martel est chanteur, guitariste, acteur et réalisateur artistique auprès de nombreux artistes tels que -M-, Camille, Jim Yamouridis, Têtes Raides, General Elektriks, Chocolate Genius... Il compose pour lui-même (2 albums solo) et pour d'autres. Il fonde Las Ondas Marteles avec son frère Nicolas Martel et Sarah Murcia, revisitant le folklore cubain ou le rockabilly des années 50. Le festival des Nuits Secrètes lui accorde chaque année une carte blanche pour des expérimentations en tout genre. Struggle, son trio avec Catman et Dorothee Munyaneza revisite textes et chansons de Woody Guthrie. Il est un des fidèles compagnons de Bastien Lallemand pour ses fameuses siestes acoustiques.

# HISTOIRE ET MÉMOIRE AU FESTIVAL TNB

La question de l'histoire est omniprésente dans cette édition du Festival TNB.

Entre témoignages, documentaires et fictions, comment les artistes d'aujourd'hui se nourrissent du passé pour parler de l'actualité ?

7

## ARTHUR NAUZYCIEL

*Splendid's* prend pour décor les États-Unis des années 50 : 7 gangsters sont encerclés par la police. Ils ont kidnappé la fille d'un milliardaire américain. Aucun doute sur l'issue à venir : elle leur sera fatale.

Arthur Nauzyciel réalise ici le rôle hollywoodien de Jean Genet en montant en anglais la pièce où l'auteur s'inspire de polars cinématographiques.

**SPLENDID'S** > 15 — 18 NOV TNB

## ROBYN ORLIN

Robyn Orlin s'empare de la figure de Louis XIV, tout en évoquant le sort des réfugiés traversant la Méditerranée pour venir se cogner aux côtes européennes.

Louis XIV apparaît ici sous les traits d'un Roi Soleil dépossédé de son identité et présenté comme un réfugié revenu d'Afrique.

**OH LOUIS...** > 15 et 16 NOV Opéra de Rennes

## DOROTHÉE MUNYANEZA

Dorothée Munyaneza avait 12 ans quand, après avoir miraculeusement survécu au génocide, elle quitte le Rwanda.

Témoignage poignant, *Unwanted* aborde les violences faites aux femmes, le viol comme arme de guerre.

**UNWANTED** > 16 — 17 NOV L'Aire Libre

## SÉVERINE CHAVRIER

5 femmes de 5 pays différents exposent leur existence, dans un spectacle qui joue sur les archétypes, les identités auxquelles on est assigné et dont on tente parfois de se défaire. Séverine Chavrier s'empare d'un féminin en lutte et livre un spectacle âpre, poétique, politique et physique.

**APRÈS COUPS, PROJET UN-FEMME (DIPTYQUE)** > 16 — 17 NOV TNB

### RÉSERVEZ DÈS À PRÉSENT

En ligne sur T-N-B.fr

Par téléphone au 02 99 31 12 31

À la billetterie du TNB

Du mardi au samedi de 13h à 19h

### RESTEZ CONNECTÉ SUR LE NET

Retrouvez toute la programmation et les lieux du festival sur T-N-B.fr



#FestivalTNB



**ÉVÈNEMENT**

# FESTIVAL TNB

06 11 — 24 11 2018

3 week-ends, 3 afters, des spectacles,  
des cycles cinéma, des débats, des rencontres avec  
les artistes, des parcours à découvrir dans plusieurs  
lieux partenaires à Rennes et en métropole...

## LA PROGRAMMATION

### 2<sup>E</sup> WEEK-END

13 11 — 18 11 2018

LE BAIN Gaëlle Bourges

ERSATZ Julien Mellano

SUZY STORCK Jean-Pierre Baro

CONTES IMMORAUX – PARTIE 1:

MAISON MÈRE Phia Ménard

BLIND Erwan Keravec

REPERFORMANCE Kubra Khademi

OH LOUIS... Robyn Orlin

SPLENDID'S Arthur Nauzyciel

EXTENSION/QUELQUE PART

AU MILIEU DE L'INFINI Amala Dianor

HEARING Amir Reza Koohestani

MAMA Ahmed El Attar

FLOE Jean-Baptiste André

CONSUL ET MESHIE Latifa Laâbissi/

Antonia Baehr/Nadia Lauro

UNWANTED Dorothée Munyaneza

APRÈS COUPS, PROJET UN-FEMME

(DIPTYQUE) Séverine Chavrier

RUE Volmir Cordeiro

AFTER UBU #2 Catastrophe/The Populists  
*aka* Yan Wagner

+ **CONSTELLATIONS 2** Éric Lacascade et  
la promotion 9 de l'École du TNB.

+ **LA PASSE #1STALLATION** Installation de  
Vanessa Larré visible dans le hall pendant les  
heures d'ouverture du TNB.

+ **FOCUS PERFORMING ARTS DE LA SCÈNE**

Rendez-vous des professionnels en collaboration  
avec l'Institut français, l'Onda et Spectacle vivant  
en Bretagne.

+ **RENNES ART WEEKEND** Parcours

événementiel inédit comprenant expositions,  
performances, spectacles, ... Dans le cadre de  
À Cris Ouverts, biennale d'art contemporain –  
Les Ateliers de Rennes.



## LES PARTENAIRES

Le Festival TNB est organisé par  
Le Théâtre National de Bretagne, Centre  
Européen de Production Théâtrale et  
Chorégraphique, Centre Dramatique National,  
Rennes.

en collaboration avec  
L'Association Trans Musicales; Les Ateliers  
de Rennes—biennale d'art contemporain;  
Le Musée de la danse—Centre chorégraphique  
national de Rennes et de Bretagne;  
Le Grand Logis, Bruz; La Paillette MJC;  
Le Théâtre L'Aire Libre—CPPC, Saint-Jacques-  
de-la-Lande; Le Triangle, Cité de la danse;  
L'Opéra de Rennes; Les Tombées de la  
Nuit; L'Université Rennes 2, service culturel

en partenariat avec  
L'Institut français; L'Onda; Spectacle vivant  
en Bretagne EPCC

et



**l'rockuptibles**

**Le Monde** **ouest france**



un événement **Telerama** **TRANSFUCE**

Le TNB est subventionné par



**rennes**  
VIVRE EN INTELLIGENCE



**Ille & Vilaine**  
LE DÉPARTEMENT

**METROPOLE**  
rennes  
ville en intelligence

et le soutien de  
La Caisse des Dépôts; Calligraphy Print;  
STAR; Rodrigue